

THE SOLEMNITY *of* THE NATIVITY *of* THE LORD  
2023



CATHEDRAL BASILICA *of* SAINTS PETER AND PAUL  
AND THE SHRINE *of* SAINT KATHARINE DREXEL  
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA



---

**THE SOLEMNITY *of* THE NATIVITY *of* THE LORD**  
**CATHEDRAL BASILICA *of* SAINTS PETER AND PAUL**  
**AND THE SHRINE *of* SAINT KATHARINE DREXEL**  
**PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA**  
**2023**

**CONTENTS**

CHORAL PRELUDE BEFORE MASS DURING THE NIGHT (11:00 PM)	page 3
PRELUDE TO THE OTHER MASSES WILL BE SELECTIONS FROM THE CHORAL PRELUDE	page 3
PRELUDE TO 7:30 PM VIGIL MASS	page 9
PROCLAMATION <i>of</i> THE BIRTH <i>of</i> CHRIST <i>From the Roman Martyrology</i>	page 10
CELEBRATION <i>of</i> MASS THE SOLEMNITY <i>of</i> THE NATIVITY <i>of</i> THE LORD	page 11

*The blessing of the Nativity Scene in the Basilica  
will take place before the 5:00 PM Vigil Mass for Christmas.  
Please visit the Nativity Scene and bring your prayers  
to the New Born Savior after Mass.*

Cover artwork: *The Adoration of the Magi* - Giovanni di Paolo (ca. 1460)  
This *Adoration of the Magi* panel is the latest of four known depictions of the subject by the artist. This panel originally formed part of the predella (a painting or sculpture on the front of a raised shelf above an altar, which typically forms the base for an altarpiece) of an altarpiece.

---

---

**INVOCATION TO  
SAINT MICHAEL THE ARCHANGEL**

Saint Michael the Archangel, defend us in battle;  
be our safeguard against the wickedness  
and snares of the devil.

May God rebuke him, we humbly pray:  
and you, O Prince of the heavenly hosts,  
by the power of God,  
cast down to hell Satan and the other evil spirits,  
who prowl through the world  
for the ruin of souls. Amen.

---

---

# CHORAL PRELUDE *to* MASS DURING THE NIGHT

## SACRED MUSIC *and* CAROLS

CATHEDRAL BASILICA CHOIR AND INSTRUMENTALISTS

BORN TODAY

RICHARD PROULX (1937-2010)

CATHEDRAL BASILICA CHOIR

Alleluia, alleluia. Alleluia, alleluia.

Born today! Christ is born to us;

Today the Savior has appeared.

Born today!

Angels on earth do sing,  
and archangels rejoice.

Born today! The righteous cry out:

Glory to God in the highest.

Alleluia, alleluia. Alleluia, alleluia.

THE HOLLY AND THE IVY

*Traditional English carol*

Arr. H. Walford Davies (1869-1941)

CATHEDRAL BASILICA CHOIR

The holly and the ivy When they are both full grown;  
Of all the trees that are in the wood The holly bears the crown.

*Refrain:* O the rising of the sun  
And the running of the deer,  
The playing of the merry organ,  
Sweet singing in the choir.

The holly bears a blossom As white as any flower:  
And Mary bore sweet Jesus Christ To be our sweet Saviour.

The holly bears a berry As red as any blood;  
And Mary bore sweet Jesus Christ To do poor sinners good.

The holly bears a prickle As sharp as any thorn;  
And Mary bore sweet Jesus Christ On Christmas Day in the morn.

The holly bears a bark As bitt'r as any gall;  
And Mary bore sweet Jesus Christ For to redeem us all.

---

CAROL  
*Please join in singing*

ANGELS WE HAVE HEARD ON HIGH

GLORIA  
French carol, 18th cent.

Tr., *Crown of Jesus Music*, London, 1862, alt.

**A**ngels we have heard on high, Sweetly singing o'er the plains,  
And the mountains in reply, Echoing their joyous strains.  
Gloria in excelsis Deo, Gloria in excelsis Deo.

Shepherds, why this jubilee? Why your joyous strains prolong?  
What the gladsome tidings be, Which inspire your heav'nly song.  
Gloria in excelsis Deo, Gloria in excelsis Deo.

Come to Bethlehem and see Him whose birth the angels sing;  
Come adore, on bended knee, Christ, the Lord, the newborn King.  
Gloria in excelsis Deo, Gloria in excelsis Deo.

WEXFORD CAROL

ARR. STEVE HEITZER

CATHEDRAL BRASS

LUX AURUMQUE

ERIC WHITACRE (b. 1970)

Edward Esch (b. 1970)

Translated by Charles Anthony Silvestri (b. 1965)

CATHEDRAL BASILICA CHOIR

*English translation, sung in Latin*

Light,

Warm and heavy as pure gold

And angels sing softly

To the new-born babe.

---

O MAGNUM MYSTERIUM

TOMÁS LUIS *de* VICTORIA (1548-1611)

CATHEDRAL BASILICA CHOIR

*English translation, sung in Latin*

O great mystery, and wonderful sacrament,  
that beasts should see the newborn Lord, lying in a manger.  
O Blessed Virgin, in whose unblemished womb  
was carried the Lord Jesus Christ. Alleluia!

IN DULCI JUBILO

MARCEL DUPRÉ (1886-1971)

MARK LORIA, *organ*

CAROL

HARK! THE HERALD ANGELS SING

MENDELSSOHN

*Please join in singing*

Charles Wesley (1707-1788), alt.  
Arr. David Willcocks (1919-2015)

**H**ark! The herald angels sing, "Glory to the newborn King!  
Peace on earth, and mercy mild, God and sinners reconciled!"  
Joyful, all ye nations rise, Join the triumph of the skies;  
With th'angelic host proclaim, "Christ is born in Bethlehem."  
Hark! the herald angels sing,  
"Glory to the newborn King!"

Christ, by highest heav'n adored; Christ, the everlasting Lord;  
Late in time, behold Him come, Offspring of the virgin's womb.  
Veiled in flesh, the Godhead see; Hail th'incarnate Deity:  
Pleased on earth with us to dwell, Jesus, our Emmanuel.  
Hark! the herald angels sing,  
"Glory to the newborn King!"

Hail! the heav'n born Prince of Peace! Hail! the Son of Righteousness!  
Light and life to all He brings, Ris'n with healing in His wings.  
Mild He lays His glory by, Born that we no more may die:  
Born to raise us from the earth, Born to give us second birth.  
Hark! the herald angels sing,  
"Glory to the newborn King!"

ALL: God rest you merry, gentlemen, let nothing you dismay,  
for Jesus Christ our Savior was born on Christmas Day  
to save us all from Satan's pow'r when we were gone astray.  
O tidings of comfort and joy, comfort and joy;  
O tidings of comfort and joy.

CHOIR: From God our heav'nly Father a blessed angel came  
and unto certain shepherds brought tidings of the same;  
how that in Bethlehem was born the Son of God by name.  
O tidings of comfort and joy, comfort and joy;  
O tidings of comfort and joy.

MEN: The shepherds at those tidings rejoiced much in mind,  
and left their flocks afeeding, in tempest, storm, and wind,  
and went to Bethlehem straightway, this blessed Babe to find.  
O tidings of comfort and joy, comfort and joy;  
O tidings of comfort and joy.

WOMEN: But when to Bethlehem they came, whereat this infant lay,  
they found him in a manger, where oxen feed on hay;  
his mother Mary, kneeling, unto the Lord did pray.  
O tidings of comfort and joy, comfort and joy;  
O tidings of comfort and joy.

ALL: Now to the Lord sing praises all you within this place,  
and with true love and charity each other now embrace;  
this holy tide of Christmas all other doth deface.  
O tidings of comfort and joy, comfort and joy;  
O tidings of comfort and joy.



---

IN THE BLEAK MIDWINTER

GUSTAV HOLST, ARR. ABBIE BETINIS (b. 1980)  
Christina Georgina Rossetti (1830-1894)

CATHEDRAL BASILICA CHOIR

Mark Hosseini, Marcelle McGuirk, Frances Melgren, *soloists*

In the bleak midwinter frosty wind made moan, earth stood hard as iron, water like a stone;  
snow had fallen, snow on snow, snow on snow, in the bleak midwinter long ago.

Christ a homeless stranger, so the gospels say, cradled in a manger and a bed of hay;  
in the bleak midwinter, a stable place sufficed, Mary and her baby, Jesus Christ.

Angels and archangels May have thronged the air, Shepherds, beasts and wise men,  
May have gathered there, But only his mother In her tender bliss  
Blessed this new redeemer With a kiss.

What can I give you, poor as I am? If I were a shepherd I would bring a lamb;  
If I were a wise man I would do my part; Yet what I can I give you:  
Give my heart. I give my heart.

VIRGEN SANCTA

FRANCISCO GUERRERO (1528-1599)

CATHEDRAL BASILICA CHOIR

Marcelle McGuirk, Frances Melgren, *soloists*

*English translation, sung in Latin*

Holy virgin, the king of heaven,  
your son and our savior,  
How can he be in a little manger  
in tiny Bethlehem?

The son of God eternal  
that rules over the creation  
is laying in a manger  
in the middle of the winter.

Great lady, your beloved,  
light of the sky and our savior,  
How can he be in a little manger  
in tiny Bethlehem?

Holy virgin, the king of heaven,  
your son and our savior,  
How can he be in a little manger  
in tiny Bethlehem?

---

THERE SHALL A STAR from CHRISTUS

FELIX MENDELSSOHN (1809-1847)  
ORCHESTRATION BY MARK LORIA

CATHEDRAL BASILICA CHOIR

There shall a Star from Jacob come forth,  
And a Sceptre from Israel rise up,  
And dash in pieces princes and nations.

As bright the star of morning gleams,  
So Jesus sheddeth glorious beams  
Of light and consolation!  
Thy Word, O Lord, radiance darting,  
Truth imparting, gives salvation;  
Thine be praise and adoration!

CAROL

*Please join in singing*

SILENT NIGHT

STILLE NACHT

Franz X. Gruber (1787-1863)  
Arr. Ryan James Brandau

**S**ilent night, holy night! All is calm, all is bright  
round yon virgin mother and child.  
Holy infant so tender and mild,  
sleep in heavenly peace, sleep in heavenly peace.

Silent night, holy night! Shepherds quake at the sight;  
glories stream from heaven afar;  
heav'nly host sing alleluia!  
Christ, the Savior, is born! Christ, the Savior, is born!

Silent night, holy night! Son of God, love's pure light  
radiant beams from thy holy face,  
with the dawn of redeeming grace,  
Jesus, Lord, at thy birth, Jesus, Lord at thy birth.



1. Pas - to - res, a Be - lén va - mos con a - le - grí - a que  
 2. Oh Ni - ño Ce - les - tial, ben - di - ce a los pas - to - res que



1. ha na - ci - do ya el Hi - jo de Ma - rí - a. A - lí, a -  
 2. co - rren al por - tal can - tan - do tus lo - o - res. Co - rred, vo -



1. lí, nos es - pe - ra Je - sús. Lle - ve - mos, pues, tu -  
 2. lad, sus glo - rias al - can - zad. O - fre - ce a mil a -



1. rrones y miel pa - ra o - fre - cer al Ni - ño Ma - nuel. Ni - ño Ma - nuel.  
 2. mor y vir - tud, tra - ed, za - gal, al Ni - ño Je - sús. Ni - ño Je - sús.



Va - mos, va - mos, va - mos a ver; va - mos a ver al



re - cién na - ci - do; va - mos a ver al Ni - ño Ma - nuel.

---

# PROCLAMATION *of* THE BIRTH *of* CHRIST

## *From the Roman Martyrology*

*Ancient Christian scholars used Sacred Scripture, histories and the best calendars available at the time to calculate the age of the world and the dates of prominent events. Although current evidence often differs from the ancient record, the Christmas Proclamation, a part of the Roman Martyrology declares the Incarnation of Christ as the central moment of human history.*

*(please stand)*

**T**he twenty-fifth day of December,  
when ages beyond number had run their course  
from the creation of the world,  
when God in the beginning created heaven and earth,  
and formed man in his own likeness;  
when century upon century had passed since the Almighty set his  
bow in the clouds after the Great Flood, as a sign of covenant and peace;  
in the twenty-first century since Abraham, our father in faith, came out of  
the Ur of the Chaldees; in the thirteenth century since the People of Israel  
were led by Moses in the Exodus from Egypt;  
around the thousandth year since David was anointed King;  
in the sixty-fifth week of the prophecy of Daniel;  
in the one hundred and ninety-fourth Olympiad, in the year seven hundred  
and fifty-two since the foundation of the City of Rome,  
in the forty-second year of the reign of Caesar Octavian Augustus,  
the whole world being at peace, JESUS CHRIST, eternal God and Son of the  
eternal Father, desiring to consecrate the world by his most loving presence,  
was conceived by the Holy Spirit, and when nine months had passed since  
his conception, was born of the Virgin Mary in Bethlehem of Judah and was  
made man: The Nativity of Our Lord Jesus Christ according to the flesh.

---

5:00 PM MASS AT THE VIGIL    PUER NATUS IN BETHLEHEM    PETER LATONA (b. 1968)  
Cathedral Basilica Choir

*See translation on page 12, Mass during the Day*

BLESSING *of* THE NATIVITY SCENE

---

# CELEBRATION *of* MASS

## INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE

O COME, ALL YE FAITHFUL

ADESTE FIDELES

Tune and Text: John Francis Wade, 1711-1786  
Introduction and vss. 1-3, arr. Richard Webster  
Verse 4, arr. David Willcocks

**A**deste, fideles, laeti triumphantes;  
Venite, venite in Bethlehem.  
Natum videte Regem angelorum.  
Venite adoremus, venite adoremus,  
Venite adoremus, Dominum.

O come, all ye faithful, joyful and triumphant,  
O come ye, O come ye, to Bethlehem.  
Come and behold Him, born the King of angels.  
O come, let us adore Him, O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him, Christ the Lord.

Sing, choirs of angels, sing in exultation;  
Sing, all ye citizens of heaven above!  
Glory to God in the highest.  
O come, let us adore Him, O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him, Christ the Lord.

Yea, Lord, we greet thee, born this happy morning!  
Jesus to thee be glory giv'n.  
Word of the Father, now in flesh appearing.  
O come, let us adore Him, O come, let us adore Him,  
O come, let us adore Him, Christ the Lord.

---

INTROIT

MASS AT THE VIGIL

HODIE SCIETIS

Chant

**H**odie scietis, quia veniet Dominus, et salvabit nos: et mane videbitis gloriam eius.  
Today you shall know that the Lord is coming, and that He shall save us:  
and in the morning you shall see His glory.

MASS DURING THE NIGHT

DOMINUS DIXIT AD ME

Chant

**D**ominus dixit ad me: Filius meus es tu, ego hodie genui te.  
The Lord said to me: Thou art my Son, today I have begotten Thee.

MASS DURING THE DAY

PUER NATUS

Chant

**P**uer natus est nobis, et filius datus est nobis: cuius imperium super humerum eius:  
et vocabitur nomen eius, magni consilii Angelus.  
Unto us a Child is born, unto us a Son is given. The insignia of His reign is  
on His shoulder and His name shall be the "Angel of Great Counsel."

SIGN of THE CROSS AND GREETING

PENITENTIAL ACT

MASS of THE TRANSFIGURATION

NORMAND GOUIN



V. Ký - ri e, e - lé - i - son. R. Ký - ri - e, e - lé - i - son.



V. Chri - ste, e - lé - i - son. R. Chri - ste, e - lé - i - son.



V. Ký - ri - e, e - lé - i - son. R. Ký - ri - e, e - lé - i - son.

## GLORIA

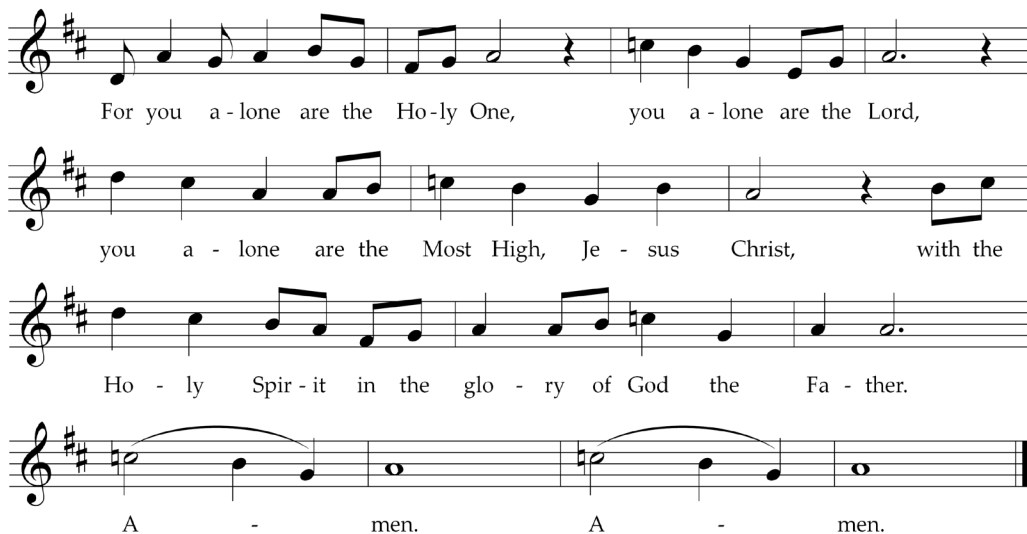
## MASS of SAINTS PETER AND PAUL

NORMAND GOUIN



Glo - ry to God in the high - est, and on  
earth peace to peo - ple of good will. We praise you, we bless you, we a -  
dore you, we glo - ri - fy you, we give you thanks for your great glo - ry.

*Choir or Cantor:* Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.  
Lord Jesus Christ, Only begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sins of the world, have mercy on us.  
you take away the sins of the world, receive our prayer  
you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.



For you a - lone are the Ho - ly One, you a - lone are the Lord,  
you a - lone are the Most High, Je - sus Christ, with the  
Ho - ly Spir - it in the glo - ry of God the Fa - ther.  
A - men. A - men.

## COLLECT

---

# LITURGY of THE WORD

## FIRST READING

MASS AT THE VIGIL - 7:30 PM *Read in English. See translation below.* ISAIAH 62:1-5  
*The Lord delights in you.* *Word & Song, p. 79*

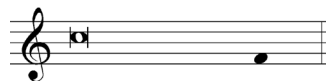
MASS DURING THE NIGHT ISAIAH 9:1-6  
*A Son is given us.* *Word & Song, p. 83*

MASS AT DAWN ISAIAH 62:11-12  
*Behold, your Savior comes!* *Word & Song, p. 86*

MASS DURING THE DAY ISAIAH 52:7-10  
*All the ends of the earth will behold the salvation of our God.* *Word & Song, p. 88*

RESPONSE AFTER THE READING:

ALL:



Thanks be to God

PRIMERA LECTURA 7:30 PM - *Spanish translation, read in English* ISAÍAS 62, 1-5

Lectura del libro del profeta Isaías

Por amor a Sión no me callaré y por amor a Jerusalén no me daré reposo,  
hasta que surja en ella esplendoroso el justo  
y brille su salvación como una antorcha.

Entonces las naciones verán tu justicia, y tu gloria todos los reyes.

Te llamarán con un nombre nuevo, pronunciado por la boca del Señor.

Serás corona de gloria en la mano del Señor

y diadema real en la palma de su mano.

Ya no te llamarán "Abandonada", ni a tu tierra, "Desolada";

a ti te llamarán "Mi complacencia" y a tu tierra, "Desposada",

porque el Señor se ha complacido en ti y se ha desposado con tu tierra.

Como un joven se desposa con una doncella, se desposará contigo tu hacedor;

como el esposo se alegra con la esposa, así se alegrará tu Dios contigo.

The word of the Lord.

**ALL/Todos: Thanks be to God.**



---

RESPONSORIAL PSALM

MASS AT THE VIGIL

PSALM 89

LUKE MAYERNIK



For ev - er I \_\_\_ will sing \_\_\_ the good - ness of the Lord.

Setting Copyright © 2017 Birnamwood Publications (ASCAP), A division of MorningStar Music Publishers, Inc. All rights reserved.

MASS DURING THE NIGHT

PSALM 96

LEO NESTOR



To - day \_\_\_ is born our Sa - vior, Christ \_\_\_ the \_\_\_ Lord.

MASS AT DAWN

PSALM 97

JOHN SCHIAVONE



A light will shine on us this day: the Lord is born for us.

MASS DURING THE DAY

PSALM 98

LYNN TRAPP



All the ends of the earth have seen the sav - ing pow'r of God.



All the ends of the earth have seen the sav - ing pow'r of God

The English translation of the Psalm refrain from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, ICEL, Inc. All rights reserved. Music copyright © 2002 by GIA Publications, Inc. All rights reserved.

---

## SECOND READING

5:00 PM & 7:30 PM - *Read in Spanish. See translation below.*

MASS AT THE VIGIL

ACTS 13:16-17, 22-25

*Paul bears witness to Christ, the Son of David.*

MASS DURING THE NIGHT

TITUS 2:11-14

*The grace of God has appeared to all.*

MASS AT DAWN

TITUS 3:4-7

*Because of his mercy, he saved us.*

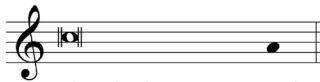
MASS DURING THE DAY

HEBREWS 1:1-6

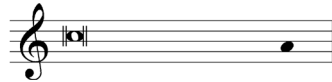
*God has spoken to us through the Son.*

RESPONSE AFTER THE READING:

ALL:



Thanks be to God. or



: Te alabamos, Se - ñor.

## SEGUNDA LECTURA

HECHOS *de* LOS APÓSTOLES 13, 16-17. 22-25

A reading from the Acts of the Apostles

When Paul reached Antioch in Pisidia and entered the synagogue, he stood up, motioned with his hand, and said, "Fellow Israelites and you others who are God-fearing, listen. The God of this people Israel chose our ancestors and exalted the people during their sojourn in the land of Egypt. With uplifted arm he led them out of it. Then he removed Saul and raised up David as king; of him he testified, 'I have found David, son of Jesse, a man after my own heart; he will carry out my every wish.' From this man's descendants God, according to his promise, has brought to Israel a savior, Jesus. John heralded his coming by proclaiming a baptism of repentance to all the people of Israel; and as John was completing his course, he would say, 'What do you suppose that I am? I am not he. Behold, one is coming after me; I am not worthy to unfasten the sandals of his feet.'"

Palabra de Dios. *The word of the Lord.*

**Todos/All: Te alabamos, Señor.**

## CHRISTMASTIME ALLELUIA

*Please repeat after the Cantor, and following the verse.*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! \_\_\_\_\_

© 1996 GIA Publications, Inc. All Rights Reserved. Used with Permission.

## VERSE AT THE VIGIL

*5:00 PM - Tomorrow the wickedness of the earth will be destroyed:  
the Savior of the world will reign over us.*

*7:30 PM - Mañana será destruida la maldad en la tierra  
y reinará sobre nosotros el Salvador del mundo.*

## VERSE AT MASS DURING THE NIGHT

*I proclaim to you good news of great joy:  
today a Savior is born for us, Christ the Lord.*

## VERSE AT DAWN

*Glory to God in the highest,  
and on earth peace to those on whom his favor rests.*

## VERSE DURING THE DAY

*A holy day has dawned upon us.  
Come, you nations, and adore the Lord.  
For today a great light has come upon the earth.*

---

## GOSPEL

MASS AT THE VIGIL - 7:30 PM Read in English. See translation below.  
*The genealogy of Jesus Christ, the Son of David.*

MATTHEW 1:1-25

MASS DURING THE NIGHT

LUKE 2:1-14

*Today a Savior has been born for you.*

MASS AT DAWN

LUKE 2:15-20

*The shepherds found Mary and Joseph and the infant.*

MASS DURING THE DAY

JOHN 1:1-18

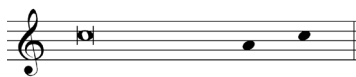
*The Word became flesh and made his dwelling among us.*

### RESPONSES BEFORE THE GOSPEL

ALL:



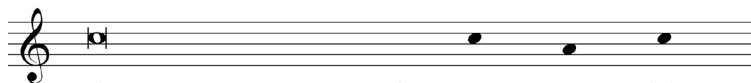
And with your spir - it.



Glory to you, O Lord.

### RESPONSE AFTER THE GOSPEL

ALL:



Praise to you, Lord Je - sus Christ.

---

## EVANGELIO

MATEO 1, 1-25

The Lord be with you. *El Señor esté con vosotros.*

**All/Todos: And with your spirit.** *Y con tu espíritu.*

A reading from the holy Gospel according to Matthew

*Del santo Evangelio según san Mateo*

**All/Todos: Glory to you, O Lord.** *Gloria a ti, Señor.*

Genealogía de Jesucristo, Hijo de David, hijo de Abraham:

Abraham engendró a Isaac, Isaac a Jacob, Jacob a Judá y a sus hermanos;

Judá engendró de Tamar a Fares y a Zará; Fares a Esrom,

Esrom a Aram, Aram a Aminadab, Aminadab a Naasón,

Naasón a Salmón, Salmón engendró de Rajab a Booz;

Booz engendró de Rut a Obed, Obed a Jesé, y Jesé al rey David.

David engendró de la mujer de Urías a Salomón,

Salomón a Roboam, Roboam a Abiá, Abiá a Asaf, Asaf a Josafat,

---

Josafat a Joram, Joram a Ozías, Ozías a Joatam, Joatam a Acáz,  
Acáz a Ezequías, Ezequías a Manasés, Manasés a Amón,  
Amón a Josías, Josías engendró a Jeconías y a sus hermanos  
durante el destierro en Babilonia.

Después del destierro en Babilonia, Jeconías engendró a Salatiel,  
Salatiel a Zorobabel, Zorobabel a Abiud, Abiud a Eliaquim,  
Eliaquim a Azor, Azor a Sadoc, Sadoc a Aquim, Aquim a Eliud,  
Eliud a Eleazar, Eleazar a Matán, Matán a Jacob,  
y Jacob engendró a José, el esposo de María, de la cual nació Jesús, llamado Cristo.

De modo que el total de generaciones, desde Abraham hasta David,  
es de catorce; desde David hasta la deportación a Babilonia,  
es de catorce, y desde la deportación a Babilonia hasta Cristo, es de catorce.

Cristo vino al mundo de la siguiente manera: Estando María,  
su madre, desposada con José, y antes de que vivieran juntos,  
sucedió que ella, por obra del Espíritu Santo, estaba esperando un hijo.  
José, su esposo, que era hombre justo,  
no queriendo ponerla en evidencia, pensó dejarla en secreto.

Mientras pensaba en estas cosas, un ángel del Señor le dijo en sueños:  
“José, hijo de David, no dudes en recibir en tu casa a María,  
tu esposa, porque ella ha concebido por obra del Espíritu Santo.  
Dará a luz un hijo y tú le pondrás el nombre de Jesús,  
porque él salvará a su pueblo de sus pecados”.

Todo esto sucedió para que se cumpliera lo que había dicho el Señor  
por boca del profeta Isaías:  
He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo,  
a quien pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros.

Cuando José despertó de aquel sueño,  
hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y recibió a su esposa.  
Y sin que él hubiera tenido relaciones con ella,  
María dio a luz un hijo y él le puso por nombre Jesús.

The Gospel of the Lord. *Palabra del Señor.*

**All/Todos: Praise to you, Lord Jesus Christ. Gloria a ti, Señor Jesús.**

I believe in one God,  
the Father almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ,  
the Only Begotten Son of God,  
born of the Father before all ages.  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made, consubstantial with the Father;  
through him all things were made.  
For us men and for our salvation  
he came down from heaven,

*At the words that follow up to and including "and became man": all genuflect  
and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.*

For our sake he was crucified under Pontius Pilate,  
he suffered death and was buried,  
and rose again on the third day  
in accordance with the Scriptures.  
He ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory  
to judge the living and the dead  
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who with the Father and the Son is adored and glorified,  
who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.  
I confess one baptism for the forgiveness of sins  
and I look forward to the resurrection of the dead  
and the life of the world to come. Amen.

---

# LITURGY *of* THE EUCHARIST

## PREPARATION *of* THE GIFTS

OFFERTORY

CANTIQUE *de* NOËL

ADOLPHE ADAM (1803-1856)

O holy night! the stars are brightly shining,  
It is the night of the dear Savior's birth;  
Long lay the world in sin and error pining,  
Till He appeared and the soul felt its worth.  
A thrill of hope the weary soul rejoices,  
For yonder breaks a new and glorious morn;  
Fall on your knees, Oh, hear the angel voices!  
O night divine, O night when Christ was born!  
O night, O holy night, O night divine!

Truly He taught us to love one another,  
His law is love, and His gospel is peace;  
Chains shall He break for the slave is our brother,  
And in His name all oppression shall cease.  
Sweet hymns of joy in grateful chorus raise we,  
Let all within us praise His holy name;  
Christ is the Lord, Oh, praise His name forever!  
His pow'r and glory evermore proclaim!

7:30 PM

NOCHE *de* PAZ / SILENT NIGHT

STILLE NACHT

*Please see next page*

8:00 AM

ANGELS, WE HAVE HEARD ON HIGH

GLORIA

*Please see text on page 4*



*You may make your offering for the support of our Cathedral Parish with the use of this QR code.*

*This offering is joined to your personal offering united with the Sacrifice of Christ at the altar.*

*Please sing all verses*

**S**ilent night, holy night! All is calm, all is bright  
 round yon virgin mother and child.  
 Holy infant so tender and mild,  
 sleep in heavenly peace, sleep in heavenly peace.

¡Noche de paz, noche de amor! Todo duerme en derredor,  
 Entre los astros que esparcen su luz, Bella anunciando al niño Jesús,  
 Brilla la estrella de paz, Brilla la estrella de paz.

Silent night, holy night! Shepherds quake at the sight;  
 glories stream from heaven afar;  
 heav'nly host sing alleluia!  
 Christ, the Savior, is born! Christ, the Savior, is born!

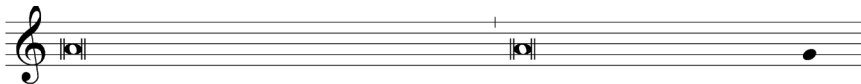
¡Noche de paz, noche de amor! Oye humilde el fiel pastor  
 Coros celestes que anuncian salud, Gracias y glorias en gran plenitud,  
 Por nuestro buen Redentor, Por nuestro buen Redentor.

Silent night, holy night! Son of God, love's pure light  
 radiant beams from thy holy face,  
 with the dawn of redeeming grace,  
 Jesus, Lord, at thy birth, Jesus, Lord at thy birth.

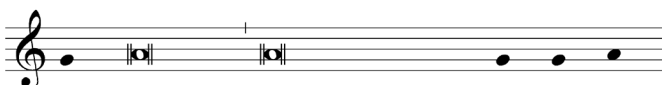
¡Noche de paz, noche de amor! Mira qué gran resplandor  
 Luce en el rostro del niño Jesús, En el pesebre, del mundo la luz,  
 Astro de eterno fulgor, Astro de eterno fulgor.

Text: *Stille Nacht, heilige Nacht*; Joseph Mohr, 1792–1848; English tr. by John F. Young, 1820–1885; Spanish tr. by Federico Fliedner, 1845–1901  
 Tune: STILLE NACHT, 66 89 66; Franz X. Gruber, 1787–1863

*Priest: Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.*



**ALL:** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name



for our good and the good of all his ho - ly Church.



---

PRAYER OVER THE OFFERINGS

EUCCHARISTIC PRAYER III

7:30 PM (prayed in Spanish)

*In English, Word & Song, Page 19*  
*En Español, Unidos en Cristo, Página 174*

SANCTUS

7:30 PM MISA DEL PUEBLO INMIGRANTE

*Unidos en Cristo, Página 166*

OTHER MASSES

A COMMUNITY MASS

RICHARD PROULX

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.  
Heav'n and earth are full of your glo - ry. Ho -  
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -  
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.

MYSTERY of FAITH

7:30 PM MISA DEL PUEBLO INMIGRANTE

*Unidos en Cristo, Página 170*

OTHER MASSES

A COMMUNITY MASS

RICHARD PROULX

When we eat this Bread and drink this Cup, we pro -  
claim your Death, O Lord, un - til you come a - gain.

Text: ICEL, © 2010  
Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1988, 2010, GIA Publications, Inc.

AMEN

A COMMUNITY MASS

RICHARD PROULX

A - men, a - men, a - men.

Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1971, 1977, 2006, GIA Publications, Inc.

COMMUNION RITE

LORD'S PRAYER

RITE of PEACE

AGNUS DEI/CORDERO de DIOS

Chant

Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, ten pie-dad de no-so-tros.

Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, da - nos la paz.

COMMUNION

*The reception of Holy Communion is a sign of our unity in faith and life in the Catholic Church. Catholics, free from serious sin and properly prepared to receive Holy Communion, are invited to join the Communion Procession. See guidance on page 29.*

*Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.*

ALL: Lord, I am not worthy that you should enter un-der my roof,

but only say the word and my soul shall be healed.

---

MASS AT THE VIGIL

REVELABITUR GLORIA DOMINI

Chant

7:30 PM - Sung in Spanish

**R**evelabitur gloria Domini: et videbit omnis caro salutare Dei nostri.  
The glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see  
the salvation which comes from our God.

MASS DURING THE NIGHT IN SPLENDORIBUS SANCTORUM

Chant

**I**n splendoribus sanctorum, ex utero ante luciferum genui te.  
Amidst the splendours of the heavenly sanctuary, from the womb,  
before the morning star, I have begotten you.

MASS DURING THE DAY VIDERUNT OMNES

Chant

**V**iderunt omnes fines terrae salutare Dei nostri.  
All the ends of the earth have seen the salvation  
which comes from our God.

MASS AT THE VIGIL THE GLORY of THE LORD RICHARD J. CLARK



The glo-ry of the Lord will be re-vealed, and all flesh will see the sal-va-tion of our God.

Music copyright © 2016, World Library Publications. All rights reserved.

MASS DURING THE NIGHT THE WORD BECAME FLESH RICHARD J. CLARK



The Word be - came flesh, and we\_ have seen his glo - ry.

Music (except Antiphon melody) copyright © 2016, World Library Publications. All rights reserved.

MASS DURING THE DAY ALL THE ENDS of THE EARTH RICHARD J. CLARK



All the ends of the earth have seen the sal - va - tion of our God.

Music copyright © 2016, World Library Publications. All rights reserved.

---

THE FIRST NOWELL

THE FIRST NOWELL  
*English carol, 17th cent.*  
 arr. David Willcocks

1. The first Nowell the angel did say,  
 Was to certain poor shepherds in fields as they lay,  
 In fields where they lay keeping their sheep,  
 On a cold winter's night that was so deep:

Refrain

No - well, No - well, No - well, No - well,  
 Born is the King of Is - ra - el.

2. And by the light of that same star  
 Three wise men came from country far;  
 To seek for a king was their intent,  
 And to follow the star wherever it went: (*Refrain*)
3. Then enter'd in those wise men three,  
 Full rev'rently upon their knee,  
 And offer'd there in his presence  
 Their gold and myrrh and frankincense: (*Refrain*)
4. The let us all with one accord  
 Sing praises to our heav'nly Lord,  
 That hath made heav'n and earth of naught,  
 And with his blood mankind hath bought: (*Refrain*)

Text: Irregular with refrain; trad. English Carol, 17th cent.; verse 6, alt. Music: Trad. English Carol, 17th cent.

HYMN of PRAISE

RESONEMUS LAUDIBUS MALCOLM ARCHER (b. 1952)  
 Cathedral Basilica Choir

*English translation, sung in Latin*

Let us make the church resound with joyful praise of the faithful.  
 He who was born of Mary has appeared. God made Man in his own image and likeness.  
 God has created everything, heaven, earth, seas and all living creatures.  
 Therefore, let this gathering, with string and wind instruments bless the Lord.  
 And to God who is gracious to us and gladdens us, we give thanks.

PRAYER AFTER COMMUNION

---

# CONCLUDING RITES

GREETING, SOLEMN BLESSING AND DISMISSAL

RECESSIONAL - 7:30 PM *see next page*

JOY TO THE WORLD

ANTIOCH

Text: Ps. 98. Isaac Watts, 1674-1748, alt.

Tune: George F. Handel, 1685-1759

arr. Joseph Willcox Jenkins

**J**oy to the world, the Lord is come!  
Let earth receive her King;  
Let every heart prepare Him room,  
And Heaven and nature sing,  
And Heaven and nature sing,  
And Heaven, and Heaven, and nature sing.

Joy to the world, the Savior reigns!  
Let men their songs employ;  
While fields and floods, rocks, hills and plains  
Repeat the sounding joy,  
Repeat the sounding joy,  
Repeat, repeat, the sounding joy.

*Choir sings verse 3*

Estrofas

1. Ha - cia Be - lén se en - ca - mi - nan Ma - ría  
2. En cuan - to a Be - lén lle - ga - ron po - sa -  
3. Los pa - ja - ri - llos del bos - que, al ver

1. con su a - man - te es - po - so, lle - van - do en su com - pa -  
2. da al pun - to pi - die - ron; na - die les qui - so hos - pe -  
3. pa - sar los es - po - sos, les can - ta - ban me - lo -

1. ñí - a \_\_\_\_\_ a to - do un Dios po - de - ro - so.  
2. dar \_\_\_\_\_ por - que tan po - bres les vie - ron.  
3. dí - as \_\_\_\_\_ con sus tri - nos ar - mo - nio - sos.

Estribillo

A - le - grí - a, a - le - grí - a, a - le - grí - a, a - le - grí - a, a - le - grí - a y pla -  
cer, que la Vir - gen va de pa - so con su es -  
po - so ha - cia Be - lén. A - le - po - so ha - cia Be - lén.

1 a las Estrofas  
(Fin)

---

## GUIDELINES FOR THE RECEPTION *of* HOLY COMMUNION

### **For Catholics**

As Catholics, we fully participate in the celebration of the Eucharist when we receive Holy Communion. We are encouraged to receive Communion devoutly and frequently. In order to be properly disposed to receive Communion, participants should not be conscious of grave sin and normally should have fasted for one hour. A person who is conscious of grave sin is not to receive the Body and Blood of the Lord without prior sacramental confession except for a grave reason where there is no opportunity for confession. In this case, the person is to be mindful of the obligation to make an act of perfect contrition, including the intention of confessing as soon as possible (canon 916). A frequent reception of the Sacrament of Penance is encouraged for all.

### **For our fellow Christians**

We welcome our fellow Christians to this celebration of the Eucharist as our brothers and sisters. We pray that our common baptism and the action of the Holy Spirit in this Eucharist will draw us closer to one another and begin to dispel the sad divisions which separate us. We pray that these will lessen and finally disappear, in keeping with Christ's prayer for us "that they may all be one" (Jn 17:21).

Because Catholics believe that the celebration of the Eucharist is a sign of the reality of the oneness of faith, life, and worship, members of those churches with whom we are not yet fully united are ordinarily not admitted to Holy Communion. Eucharistic sharing in exceptional circumstances by other Christians requires permission according to the directives of the diocesan bishop and the provisions of canon law (canon 844 § 4). Members of the Orthodox Churches, the Assyrian Church of the East, and the Polish National Catholic Church are urged to respect the discipline of their own Churches. According to Roman Catholic discipline, the Code of Canon Law does not object to the reception of communion by Christians of these Churches (canon 844 § 3).

### **For those not receiving Holy Communion**

All who are not receiving Holy Communion are encouraged to express in their hearts a prayerful desire for unity with the Lord Jesus and with one another.

### **For non-Christians**

We also welcome to this celebration those who do not share our faith in Jesus Christ. While we cannot admit them to Holy Communion, we ask them to offer their prayers for the peace and the unity of the human family.

---

**The Shrine of Saint Katharine Drexel  
at the Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul  
Philadelphia, Pennsylvania**

The Tomb of Saint Katharine Drexel is open for visits and prayer during Basilica hours. Information about these hours can be found on the Shrine of Saint Katharine Drexel website, [www.saintkatharinedrexelshrine.org](http://www.saintkatharinedrexelshrine.org) and on the Cathedral Basilica website, <http://cathedralphila.org/>.

Pilgrimages to and retreats at the Tomb of Saint Katharine Drexel are encouraged. Outside of the parish Mass schedule, it is possible to offer Mass at the Drexel Family altar adjacent to the Tomb of Saint Katharine Drexel. Please contact associate shrine director at [DrexelShrine@archphila.com](mailto:DrexelShrine@archphila.com) or visit the website to access the Pilgrimage Planning Guide.

You are welcome to present intentions and petitions to be placed at the Tomb of Saint Katharine, asking her heavenly assistance. You may place these intentions and petitions in the petitions' collection by her tomb or submit them through the Shrine's website, [www.saintkatharinedrexelshrine.org](http://www.saintkatharinedrexelshrine.org).

**NOVENA TO SAINT KATHARINE DREXEL**

The Novena to Saint Katharine Drexel begins on February 22 and concludes on March 2.

**FEAST OF SAINT KATHARINE DREXEL**

The Feast of Saint Katharine Drexel is March 3.

**MEMORIAL OF THE TRANSLATION OF THE RELICS OF SAINT KATHARINE DREXEL TO THE CATHEDRAL BASILICA OF SAINTS PETER AND PAUL**

This Memorial is observed only at the Cathedral Basilica on August 2 with a votive Mass of Saint Katharine Drexel

**THURSDAY NOVENA PRAYER TO SAINT KATHARINE DREXEL**

This prayer is prayed following Mass each Thursday at the Cathedral Basilica. Thursday is the day of the Holy Eucharist. Saint Katharine Drexel's life and work was rooted in the Mystery of the Holy Eucharist, the Most Blessed Sacrament. So, it is fitting that the Perpetual Novena to Saint Katharine Drexel takes place each Thursday of the week. You are welcome to make use of the prayer at any time.

Let us pray.

All praise and thanks to the Most Blessed Trinity,  
the Father, Son and Holy Spirit.  
We honor you when we acclaim all those



---

who share your life in eternal glory,  
our Mother Mary, all the angels and saints.

We come before you, Father, in your Holy Spirit,  
as we follow the way of your Son, Jesus,  
to ask the heavenly aid of Saint Katharine Drexel.  
Her sacred relics in this Mother Church remind us  
that she is numbered among the Saints in heaven.

Your divine grace led Saint Katharine Drexel  
to give herself completely over to your service in the Church  
in imitation of the poor Savior, attending to the least,  
as a virgin foundress and a laborer for the justice of the Gospel.  
Her strength, virtue and fortitude came from her unwavering devotion  
to the Mystery of the Most Holy Eucharist, the Blessed Sacrament.

Hear us now, we pray, as we bring to you our many prayers, petitions and intentions  
through the intercession of Saint Katharine Drexel.

*Pause for the silent mention of prayers, petitions and intentions.*

O holy and Triune God,  
our faith fills us with confidence as we bring our many needs to you,  
trusting in the unfailing assistance of those in your everlasting company,  
most especially our Philadelphia Saint.

Through Christ our Lord. Amen.

### **HYMN IN HONOR OF SAINT KATHARINE DREXEL**

The Hymn in Honor of Saint Katharine Drexel, written for the occasion of the Solemn Installation of her Tomb, on November 18, 2018, at the Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul, Philadelphia, Pennsylvania, can be found on the website, [saintkatharinedrexelshrine.org](http://saintkatharinedrexelshrine.org).

You are encouraged to make use of the Hymn on the Feast Day of Saint Katharine Drexel and other similar celebrations in her honor. Permission to use the hymn is obtained from International Liturgy Publications, <https://www.ilpmusic.org/>.

### **THE CATHEDRAL SHOP**

The Cathedral Shop is open on Sundays, Wednesdays and Saturdays. The shop carries religious and devotional articles for Saint Katharine Drexel as well as biographies of our Philadelphia Saint. These same items in larger quantities can be ordered through our Cathedral Shop.

---

## SAINT KATHARINE DREXEL DEVELOPMENT FUND

Please support the development for the Tomb of Saint Katharine Drexel at the Cathedral Basilica and the many ways to promote devotion to her with a contribution of the SKD Development Fund. If you would like to make a contribution to the SKD Development Fund, you may do so by mailing it in care of the SKD Development Fund, Cathedral Parish Office, 1723 Race Street, Philadelphia, PA 19103.

## ADDITIONAL INFORMATION

Please see the website, [saintkatharinedrexelshrine.com](http://saintkatharinedrexelshrine.com), for information updates on activities surrounding the Tomb of Saint Katharine Drexel, for catechetical information, media resources.

### CATHEDRAL BASILICA CHOIR

Andrea Behler	Nnamdi Ezeanochie	Ariana Maubach
Jason Berger	Gisela High	Marcelle McGuirk
Lydia Carroll	Mark Hosseini	Frances Melgren
Michael Doherty	Kayla Sofia Jones	Shawn Roth
Joseph Donohue	Jessica Kerler	Maryann Tancredi
Jackie Dunleavy	Louise Lamb	Charles Witmer

### INSTRUMENTALISTS

Ed Jakuboski, <i>Trumpet I</i>	Justin Moore, <i>Trombone</i>
Tom Cook, <i>Trumpet II</i>	William Kerrigan, <i>Percussion</i>
Todd Williams, <i>Horn</i>	Mark Loria, <i>Organ</i>

Charlene Angelini, *Conductor*



CATHEDRAL BASILICA *of* SAINTS PETER AND PAUL  
AND THE SHRINE *of* SAINT KATHARINE DREXEL

18th and The Benjamin Franklin Parkway  
Philadelphia, PA 19103

Reverend Gerald Dennis Gill, *Rector*

Ms. Charlene Angelini, *Director of Cathedral Parish Music*

**MASSSES WITHIN THE OCTAVE *of* CHRISTMAS**

**Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph**

**Sunday, December 31**

5:15 PM Anticipated Mass in the Cathedral Basilica on Saturday, December 30

8:00 AM Mass, 9:30 AM Mass and 11:00 AM, Solemn  
Mass in the Basilica; 12:30 PM Spanish Mass in the Chapel.

**Masses for New Year's Day**

**Solemnity *of* Mary, the Holy Mother *of* God, January 1, 2024**

Sunday, New Year's Eve, December 31, 2023

6:30 PM Mass in the Basilica

11:00 PM Holy Hour with Exposition of the  
Most Blessed Sacrament in the Basilica

**Monday, New Year's Day, January 1, 2024**

12:00 Midnight, Solemn Mass in the Basilica

8:00 AM Mass, 10:00 AM Mass

and 12 Noon, Solemn Mass in the Basilica

*There is no evening Mass on January 1*

**Confessions**

Saturday, December 30, at 4:15 PM in the Basilica

Confessions on Sunday, December 31, 9:00 AM in the Basilica

and 12 Noon in the Chapel in Spanish